

**ПРИВАТНА УСТАНОВА  
ЗАКЛАД ВИЩОЇ ОСВІТИ  
«МІЖНАРОДНИЙ ГУМАНІТАРНО-ПЕДАГОГІЧНИЙ ІНСТИТУТ  
«БЕЙТ-ХАНА»**

ЗАТВЕРДЖУЮ  
Ректор  
ПУ ЗВО МПІ ПУ ЗВО «МГПІ «Бейт-Хана»  
Р. С. Аронова

**ПОЛОЖЕННЯ  
ПРО ПОРЯДОК ВИЗНАННЯ У ПРИВАТНІЙ УСТАНОВІ  
«ЗАКЛАД ВИЩОЇ ОСВІТИ «МІЖНАРОДНИЙ ГУМАНІТАРНО-  
ПЕДАГОГІЧНИЙ ІНСТИТУТ «БЕЙТ-ХАНА»  
СТУПЕНІВ ОСВІТИ, ЗДОБУТИХ  
В ОСВІТНІХ УСТАНОВАХ ІНШИХ ДЕРЖАВ**

Розглянуто та схвалено на засіданні  
Вченої ради інституту  
протокол № 05 від 31 травня 2024 р.  
Затверджено наказом ректора  
від 01. 06. 2024 р. № 01-013 кі/тр

## 1. Загальні положення

1.1 Цим Положенням встановлено порядок визнання у Приватній установі «Заклад вищої освіти «Міжнародний гуманітарно-педагогічний інститут «Бейт-Хана» (далі – Інститут) документів, що містять інформацію про набуття їх власником певного освітнього чи освітньо-професійного ступеня, фахову спеціалізацію або професійну перепідготовку, а також про пройдені періоди навчання в іноземних освітніх установах (далі – Документи).

1.2 Положення про порядок визнання у Приватній установі «Заклад вищої освіти «Міжнародний гуманітарно-педагогічний інститут «Бейт-Хана» ступенів освіти, здобутих в освітніх установах інших держав (далі – Порядок) розроблено відповідно до Конституції України, Конвенції про визнання кваліфікацій з вищої освіти в європейському регіоні (Лісабон, 11 квітня 1997 року), чинної на території України з 3 грудня 1999 року; Конвенції про визнання учбових курсів, дипломів про вищу освіту і учбових ступенів у державах регіону Європи (Париж, 21 грудня 1979 р.), чинної на території України з 11 січня 1982 року; Конвенції, що скасовує вимогу легалізації іноземних офіційних документів (Гаага, 5 жовтня 1961 р.), до якої Україна приєдналася 10 січня 2002 року; міжнародних двосторонніх угод про взаємне визнання та еквівалентність документів про освіту та вчені звання, Угоди про співробітництво в галузі освіти (Ташкент, 15 травня 1992 р.); Закону України «Про освіту», Закону України «Про вищу освіту», Порядку визнання здобутих в іноземних закладах вищої освіти ступенів вищої освіти (Наказ Міністерства освіти і науки України «Деякі питання визнання в Україні іноземних документів про освіту» від 05.05.2015 № 504 (у редакції наказу Міністерства освіти і науки України від 05 вересня 2022 р № 784), Порядку визнання в Україні документів про загальну середню, професійну (професійно-технічну), фахову передвищу освіту, що відповідають 2-5 рівням Національної рамки кваліфікацій, виданих закладами освіти іноземних держав (Наказ Міністерства освіти і науки України «Деякі питання визнання в Україні іноземних документів про освіту» від 05.05.2015 № 504 (у редакції наказу Міністерства освіти і науки України від 05 вересня 2022 р № 784) та інших чинних нормативно-правових актів України, Статуту Інституту.

1.3 Терміни в цьому Порядку вжито в такому значенні:

- *академічні права* – право власника Документа на продовження навчання, надане власнику Документа в країні походження Документа;
- *кваліфікація* – офіційний результат оцінювання і підтвердження, отриманий, коли освітня установа встановила, що особа досягла компетентностей (результатів навчання) відповідно до стандартів вищої освіти, що засвідчується відповідним документом про освіту (освітнім документом);
- *освітня установа* – заклад освіти іншої країни, який присуджує ступені вищої освіти та видає документи про освіту і пройдені періоди навчання;
- *перевірка автентичності* – процес, за допомогою якого компетентний орган встановлює автентичність Документів аби пересвідчитися в тому, що вони є дійсними (не підробленими, не зміненими);

- *період навчання* – будь-яка частина освітньої програми з вищої освіти, оцінена і документально підтверджена, яка, не становлячи повного курсу навчання за програмою, є істотним здобутком знань чи навичок;
- *програма з вищої освіти* – курс навчання, визнаний Інститутом, що належить до системи вищої освіти іншої країни, після закінчення якого слухачу присуджується відповідний ступінь вищої освіти (далі – Програма);
- *процедура визнання* – встановлення відповідності академічних і професійних прав, а також освітніх та освітньо-кваліфікаційних рівнів іноземних документів про освіту (кваліфікацій) державним стандартам освіти України, яке здійснюється Державним підприємством Міністерства освіти і науки України «Інформаційно-іміджевий центр». Відділ по роботі з іноземними студентами ПУ ЗВО МГПІ «Бейт-Хана» організовує співпрацю з ДП «Інформаційно-іміджевий центр» щодо процедури визнання іноземних документів студентів інституту та виступає Заявником в процесі.
- *професійні права* – право власника іноземного документа про освіту (освітнього документа) на здійснення професійної діяльності, що надається власнику Документа в країні походження документа.

1.4 Право власника іноземного Документа на зарахування, на навчання та/або на посаду наукового, науково-педагогічного і педагогічного працівника до Інституту підтверджується освітнім документом, засвідченим штампом «Apostille» в перекладі українською мовою та завіреним українським нотаріусом. Рішення про зарахування на навчання (працевлаштування) приймає приймальна комісія інституту відповідно до Правил прийому ПУ ЗВО «МГПІ «Бейт-Хана» з подальшою обов'язковою процедурою визнання освітнього документа. Результатом процедури визнання є Свідоцтво про визнання в Україні іноземного документа про освіту, виданого освітніми установами інших держав (далі – Свідоцтво).

1.5 Термін надання Заявникові Свідоцтва про визнання Документа не може перевищувати 60 календарних днів з дня надходження всіх документів та інформації, необхідних для здійснення процедури визнання, а також оплати адміністративної послуги з організаційно-інформаційного супроводження процедури визнання іноземних документів про освіту ДП «Інформаційно-іміджевий центр».

1.6 Документи, що не потребують процедури визнання:

- документи про освіту громадян колишнього СРСР, видані до 15 травня 1992 року (на підставі Угоди про співробітництво в галузі освіти (Ташкент, 1992);
- документи, видані особам, за підсумками навчання до початку 1992/1993 навчального року в освітніх установах держав колишнього СРСР;
- документи, видані особам, які навчаються за програмами академічної мобільності та стажування, за якими не передбачено присвоєння відповідних кваліфікацій/наукових ступенів.

1.7 Інформація про результати визнання розміщується на сайті Інституту, відображається на вебсайті ЄДЕБО (Єдина державна електронна база з питань освіти України) на сторінці ЗВО.

Інститут забезпечує надання інформації про процедуру визнання, розгляд документів та результати процедури визнання Заявникові.

## **2. Порядок подання документів для здійснення процедури визнання**

2.1 Процедура визнання здійснюється за заявою особи, поданої до відділу по роботі з іноземними студентами Інституту. Вказана заява заповнюється та підписується Заявником.

Заявником може бути власник Документа або інша особа, яка представляє його інтереси з питань процедури визнання; для неповнолітніх осіб заявником може бути її законний представник (далі – Заявник). Заява (*Додаток А*) заповнюється державною мовою, чітко, розбірливо, без виправлень та підписується Заявником.

2.2 Разом із заявою на здійснення процедури визнання Заявник подає до відділу по роботі з іноземними студентами такі документи:

- заяву-згоду на перевірку персональних даних, яку заповнює та підписує власник іноземного освітнього документа;
- згоду на обробку персональних даних, яка заповнюється та підписується і Власником іноземних освітніх документів, і Заявником. Якщо Заявником є особисто власник Документа, то заповнюється лише верхня частина заяви;
- засвідчені в установленому законодавством порядку копію та переклад українською мовою легалізованого іноземного документа про освіту (за необхідності – пред'явлення оригіналів);
- засвідчені в установленому законодавством порядку копію та переклад українською мовою легалізованого додатка до іноземного документа про освіту (за необхідністю – пред'явлення оригіналів);
- копії документів, що засвідчують особу Власника іноземного документа про освіту та Заявника, якщо Власник не є Заявником (за необхідності – з перекладами українською мовою);
- копію документа про зміну прізвища (імені) Власника іноземного документа про освіту ( у разі необхідності).
- документ про оплату адміністративної послуги або копію документа, що підтверджує право на звільнення від оплати;

З метою реалізації права Власника претендувати на вступ до закладу вищої освіти України та/або продовження навчання на певному рівні вищої освіти Заявник подає документи до компетентного органу з визнання: Державного підприємства Міністерства освіти і науки України «Інформаційно-іміджевий центр» (м. Київ) для процедури визнання до початку навчання або протягом першого місяця навчання.

Процедура визнання Документа з метою навчання /здобуття освіти здійснюється протягом першого року навчання Власника. У разі навчання Власника на підготовчому відділенні або підрозділі у закладі вищої освіти України, процедура визнання Документа здійснюється до зарахування Власника на навчання для здобуття відповідного освітнього або освітньо-професійного ступеня вищої освіти з рівня, визначеного закладом вищої освіти.

- У разі, якщо Документ не засвідчений в країні його видачі у спосіб, який офіційно застосовується в цій країні, або якщо засвідчення не підтверджує його автентичності, з метою підтвердження автентичності такого Документа надаються:

- копії документів про попередню базову/повну загальну середню, професійну (професійно-технічну), фахову передвищу або вищу освіту(за наявності такої освіти) у разі необхідності.
- документ від офіційної установи (довідка, сертифікат або інший) про академічні та/або професійні права, які надаються Власнику в країні походження Документа (у разі необхідності);

Визначені в пункті 2.2 документи мають бути засвідчені в країні їх походження у спосіб, який офіційно застосовується в цій країні (для країн – учасниць Конвенції, що скасовує вимогу легалізації іноземних офіційних документів (Гаага, 1961), – проставлення штампа «Apostille»).

Документи, видані в країнах, з якими Україна має дво- чи багатосторонні договори, що містять положення про визнання документів без додаткового засвідчення, не потребують обов'язкового засвідчення штампом «Apostille». Засвідчення штампом «Apostille» рекомендується для прискорення процедури визнання.

2.3 Заявник має право надати також інші документи, що підтверджують освіту та/або кваліфікацію власника, документи про допуск до професійної діяльності, практичний досвід (за потреби – з перекладом українською мовою).

2.4 Заявник може подати документи, зазначені в підпункті 2. 2 цього пункту, в електронному вигляді у форматі цифрових зображень. У разі потреби перевіряється відповідність цифрових зображень оригіналам та/або копіям з перекладами документів.

2.5 Завідувач ділом по роботі з іноземними студентами веде облік заяв на здійснення процедури визнання, формує пакет документів, складає опис поданих разом із заявою документів, здійснює переписку з інспекторами ДП «Інформаційно-іміджевий центр», надає за необхідності додаткові документи, що стосуються процедури визнання, веде облік документів про результати процедури визнання, надає інформацію для оприлюднення на сайті ЗВО.

2.6 Якщо Заявником подається неповний пакет документів та/або документи оформлені неправильно, вони повертаються без розгляду протягом 10 робочих днів з дати реєстрації, про що Заявнику повідомляється додатково. Зазначені недоліки потребують усунення.

### **3. Процедура визнання**

3.1 Організацію процедури визнання іноземного Документа про освіту з метою продовження навчання здійснює відділ по роботі з іноземними студентами ЗВО протягом першого року навчання власника Документа. Пакет документів подається до ДП Міністерства освіти і науки України «Інформаційно-іміджевий центр» для попередньої перевірки протягом 10 робочих днів з подальшим поданням заяви щодо процедури визнання Документа.

У разі рішення про відмову у визнанні Документа, зокрема і через його неавтентичність, Інститут відраховує такого іноземця.

3.2 Процедура визнання в Україні документів про освіту, виданих закладами освіти інших держав, передбачає:

- перевірку автентичності поданих для визнання іноземних документів про освіту, тобто перевірку достовірності факту навчання та отримання освітнього документа;
- перевірку офіційного визнання закладу освіти, який видав освітній документ, системою освіти країни, якій він належить. Співробітники центру здійснюють перевірку наявності свідоцтва про державну акредитацію закладу освіти та ліцензії на момент видачі освітнього Документа;
- встановлення еквівалентності кваліфікації, зазначеної в іноземному документі про освіту, вимогам до освітнього або освітньо-кваліфікаційного рівнів системи освіти України. Здійснюється порівняльний аналіз навчальних програм, тобто співставлення навчальних програм за змістом і обсягом, яке проводиться закладом освіти України, акредитованими за такою ж спеціальністю, що зазначено в дипломі Власника. За відсутності спеціальності в Україні, обирається найбільш близька з існуючих.

Для країн, з якими Україною укладено міжнародні угоди, що встановлюють еквівалентність документів про освіту та вчені звання, визначення освітньо-кваліфікаційного рівня здійснюється Міністерством освіти і науки України на підставі відповідних міжнародних угод. Такі міжнародні угоди спрощують процедуру визнання, але не відмінюють її.

3.3 Якщо Документ (або додаток до нього) виданий філією освітньої установи, має бути підтверджено офіційне визнання цієї філії в системі освіти держави, на території якої провадиться освітня діяльність цієї філії, якщо це визначено законодавством цієї держави.

3.4 Наявність міжнародного договору між Україною та державою, освітньою установою якої видано Документ, не скасовує потреби отримати офіційне рішення компетентного органу про визнання Документа.

3.5 У разі, якщо Порівняльним аналізом компетентного органу (Державне підприємство Міністерства освіти і науки України «Інформаційно-іміджевий центр» (м. Київ) визначено відмінності в академічних (навчальних) програмах в Україні та в країні походження Документа за змістом та обсягом, без усунення яких визнання кваліфікації власника неможливе, йому може бути запропоновано проходження додаткового навчання та/або тестування на компетентність.

3.6 Дані, отримані під час перевірки автентичності, підтвердження статусу освітньої установи та/або Програми, оцінки кваліфікації і встановлення еквівалентності, є підставою для прийняття компетентним органом рішення, яке оформлюється як висновок про результати процедури визнання документів про освіту, виданих освітніми установами інших держав (далі – СВДОЦТВО про визнання в Україні іноземного документа про освіту, яке є дійсним разом з оригіналом Документа про освіту та діє безстроково).

#### **4. Результатом процедури визнання може бути:**

4.1.Визнання, на підставі якого видається СВДОЦТВО (п.3.6). Свідцтво виготовляють друкованим способом українською мовою, а за потреби – додатково англійською мовою.

Витрати на виготовлення додаткового примірника Свідцтва сплачує власник Документа.

4.2 Відмова у визнанні поданого документа про освіту, про що Заявнику (Власнику) направляється відповідне ПОВІДОМЛЕННЯ з зазначенням підстав прийняття такого рішення.

4.3 Рішення про відмову у визнанні поданого Документа ухвалюється в разі, якщо:

- документи видані освітніми установами, які офіційно не визнані в системі освіти держави, у якій функціонують;
- документи видані філіями освітніх установ, якщо такі філії офіційно не визнані в системі освіти держави, на території якої вони провадять освітню діяльність цієї філії, якщо це передбачено законодавством іноземної країни;
- документи не містять інформації про здобуття їх власником ступеня вищої освіти, фахову спеціалізацію або професійну перепідготовку, а також про пройдені періоди навчання, за якими йому надаються академічні та/або професійні права (продовження навчання та/або працевлаштування за фахом);
- документи неправомірно видані освітньою установою іншої держави;
- документи не є автентичними;
- документи видані за результатами навчання за період, що становить менше ніж один академічний рік навчання;
- документи видані за результатами навчання, під час якого загальна набрана кількість навчальних кредитів становить менше ніж 30 кредитів Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи (ЄКТС) (або їх еквівалент у кількості академічних годин);
- документи не відповідають офіційно затвердженому стандарту оформлення документів про освіту, якщо такий стандарт прийнятий у державі, у якій функціонує освітня установа;
- документи видано в результаті навчання за Програмою, яка не може бути співвіднесена з жодним ступенем вищої освіти, фаховою спеціалізацією, напрямом підготовки (спеціальності, кваліфікації) системи освіти України;
- документи не визнаються в державі, якій належить освітня установа;
- документи не містять повної інформації щодо змісту навчальної програми, що унеможлиблює встановлення еквівалентності присвоєних за цими документами ступенів вищої освіти, фахової спеціалізації або професійної перепідготовки в системі освіти України;
- встановлено, що документ про освіту одержаний на підставі неавтентичного документа про попередню освіту;
- встановлено, що документ про освіту одержаний на підставі документа про попередню освіту, який не надавав його власнику відповідних академічних прав (якщо інше не передбачено законодавством країни походження документа про освіту).

4.4 Якщо для визнання кваліфікації Власника документа про освіту визначено додаткові умови (додаткове навчання, тестування на компетентність) або інші дії, невиконання яких унеможливує продовження освіти чи працевлаштування за фахом в Україні, ( п.3.5 ) Заявнику Власнику) направляється повідомлення. У такому випадку власник Документа має скласти екзамени за вказаними експертами навчальними дисциплінами. Власник самостійно обирає заклад вищої освіти для екзаменування. Терміни процедури визнання документів у такому разі подовжуються до отримання позитивних результатів тестування.

4.5 Інститут у разі зарахування на навчання власника Документа, що отримав Свідоцтво МОН про визнання, має право переглянути результати процедури визнання, але винятково в бік більш сприятливих результатів для власника. У такому разі Інститут проводить власний аналіз з урахуванням рішення МОН та вимог закладу вищої освіти до певної Програми і навичок власника Документа та ухвалює остаточне рішення про визнання.

4.6 У випадку встановлення факту недостовірності інформації, зазначеної у поданих для процедури визнання Документах, прийняття рішення про визнання Документа унеможливується і відомості про неавтентичний документ, особу, яка зазначена в ньому як власник, та/або Заявника передаються до правоохоронних органів України.

## **5. Апеляція результатів процедури визнання**

5.1 У разі незгоди з результатами процедури визнання, Власник протягом трьох місяців після отримання результату має право на його оскарження. Подавати заяву на апеляцію може як Власник, так і Заявник.

У разі апеляції документи про освіту, подані спочатку, оцінюються повторно, разом з урахуванням додаткової інформації, якщо така надана Власником (Заявником).

5.2 Процедуру апеляції результатів процедури визнання передбачено Конвенцією з визнання іноземних освітніх кваліфікацій (Лісабонська конвенція, 1997р.) Кожний Власник іноземних освітніх документів має цілковите право на оцінювання його кваліфікацій за допомогою прозорої та зрозумілої процедури.

5.3 Щоб розпочати процедуру апеляції рішення про визнання освітнього документа, необхідно надати аргументи для апеляції та підготувати пакет документів, що включає:

- заяву на перегляд рішення;
- заяву-згоду на перевірку персональних даних (заяву-згоду заповнює та підписує Власник іноземного освітнього документа англійською мовою);
- згоду на обробку персональних даних (від Власника та Заявника);
- копію свідоцтва про визнання або листа про відмову у визнанні;
- копію іноземного освітнього документа, рішення про визнання якого потребує перегляду;
- копію додаткових документів, які можуть вплинути на перегляд рішення (за необхідністю – з перекладом);
- копію довіреності (якщо подача документів здійснюється довіреною особою);



- копію паспорта довіреної особи (якщо подача здійснюється довіреною особою).

5.4 Наданий пакет документів опрацьовується впродовж 10 робочих днів з моменту його отримання та реєстрації. Протягом цього часу спеціаліст Центру перевіряє пакет документів на комплектність та правильність оформлення, розглядає аргументи Заявника та досліджує додаткові документи, після чого Заявнику повідомляються результати попереднього розгляду на предмет можливості здійснення процедури апеляції.

## **6. Визнання кваліфікацій біженців та осіб, прирівняних до них**

6.1 Біженці та особи, які потребують додаткового або тимчасового захисту, мають право на визнання кваліфікації Інститутом без наявності всіх документів, зазначених у пункті 2. 2 розділу II цього Порядку.

6.2 Підставою для початку процедури визнання без наявності всіх документів є посвідчення біженця, посвідчення особи, яка потребує додаткового захисту, посвідчення особи, якій надано тимчасовий захист.

6.3 Для проведення процедури визнання біженці та особи, які потребують додаткового або тимчасового захисту, надають наявні в них освітні документи, зокрема і не зазначені в пункті 2. 2 розділу II цього Порядку, а саме: копії документів про освіту або пройдені періоди навчання, студентський квиток, академічну відомість, залікову книжку, опис курсів, документи про неформальне та неофіційне навчання або інші документи, що можуть підтвердити факт навчання та/або здобуття кваліфікації; також наявні документи про досвід роботи, як-от: свідоцтво про досвід роботи, трудовий договір, трудову книжку, довідки з місць роботи або інші документи, які можуть свідчити про відповідну кваліфікацію.

6.4 У разі недостатньої інформації процедура визнання іноземних освітніх документів біженців та осіб, які потребують додаткового або тимчасового захисту, може включати спеціально організовані Інститутом екзамени, тестування, співбесіди.

## **7. Облік Свідоцтв про визнання**

7.1 В зазначені терміни по завершенні процедури визнання іноземного Документа про освіту ДП МОН України «Інформаційно-іміджевий центр» надсилає (видає) Замовнику (Власнику) Свідоцтво про визнання іноземного документа про освіту або повідомлення про відмову. Оригінал Свідоцтва (Повідомлення) видається Заявникові.

7.2 Свідоцтва про визнання, повідомлення про відмову визнання іноземного Документа про освіту реєструються ДП МОН України «Інформаційно-іміджевий центр», інформація відображається в Єдиній державній електронній базі з питань освіти (ЄДЕБО) на сторінці ЗВО. Відділом по роботі з іноземними студентами ЗВО ведеться облік документів про визнання (не визнання).

Ректору ПУ «ЗВО «Міжнародний  
гуманітарно-педагогічний інститут  
«Бейт-Хана»  
Ароновій Р. С.

\_\_\_\_\_  
(ППП заявника, власника документа)

\_\_\_\_\_  
(адреса, паспортні дані, телефон)

### Заява

Прошу здійснити процедуру визнання документа про освіту

\_\_\_\_\_  
(назва документа, серія, номер, дата видачі),

виданого на ім'я \_\_\_\_\_

(прізвище, ім'я, по батькові власника документа українською мовою

\_\_\_\_\_  
відповідно до нотаріального перекладу запису в документі про освіту)

Навчання здійснювалося за формою \_\_\_\_\_

(денною/заочною/вечірньою/дистанційною/екстернатною тощо)

у роки: \_\_\_\_\_, на території країни

\_\_\_\_\_, за адресою: \_\_\_\_\_

(повна поштова адреса навчального закладу,

\_\_\_\_\_  
телефон, ФАКС, Е-МАІЛ, САЙТ навчального закладу)

Підтверджую, що надані мною документи про освіту є автентичними і отримані в установленому порядку.

Процедура визнання потрібна для \_\_\_\_\_.

(мета визнання документів)

Рішення про визнання прошу надати мені особисто.

До заяви додаю:

- |    |                                 |               |
|----|---------------------------------|---------------|
| 1. | _____                           | _____         |
|    | (назва документа, що подається) | (дата видачі) |
| 2. | _____                           | _____         |
|    | (назва документа, що подається) | (дата видачі) |
| 3. | _____                           | _____         |
|    | (назва документа, що подається) | (дата видачі) |
| 4. | _____                           | _____         |
|    | (назва документа, що подається) | (дата видачі) |
| 5. | _____                           | _____         |
|    | (назва документа, що подається) | (дата видачі) |

\_\_\_\_\_ 20 \_\_ рік

\_\_\_\_\_  
(підпис)

\_\_\_\_\_  
(прізвище, ініціали)